

Porównanie tłumaczeń Objawienie 16:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I zgromadził ich na — miejsce — zwane [po] hebrajsku "Harmagedon".
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i zebrał ich na miejsce który jest nazywany po hebrajsku Armageddon
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zgromadził ich w miejscu zwanym po hebrajsku Harmagedon.* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I zgromadziły ich na miejsce zwane (po) hebrajsku Harmagedon.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i zebrał ich na miejsce który jest nazywany (po) hebrajsku Armageddon

¹⁾ Harmagedon, Ἀρμαγεδών, hl, punkt zborny wrogich Bogu wojsk, miejsce ich bitwy z Królem królów, równina, wzgórze l. miasto Megiddo (<x>60 10:40</x>;<x>60 11:16</x>). Wody Megiddo (<x>70 5:19</x>) l. równina Megiddo (<x>140 35:22</x>) były miejscem ważnych bitew, począwszy od stoczonej przez Totmessa III w 1468 r. p. Chr. do stoczonej przez Lorda Allenby'ego w 1917 r. I d : Góra ta jest symbolem ostatecznej klęski wrogów Boga.

²⁾ <x>70 5:19</x>; <x>120 9:27</x>; <x>120 23:293</x>; <x>450 12:11</x>